

ESKATZAILEAREN DATUAK ¹ / DATOS DE LA SOLICITANTE ¹

IFZ / NIF		Abizenak eta izena edo sozietatearen izena / Apellidos y nombre o razón social ²					
Sexua / Sexo ³ <input type="checkbox"/> Gizona / Hombre <input type="checkbox"/> Emakumea / Mujer		Helbidea (kalea, plaza...) / Domicilio (calle, plaza, etc.)					
Etxe zk. / Nº casa	Eskailera / Escalera	Solairua / Piso	Atea / Puerta	Udalerría / Municipio			P. K. / C. P.
Lurraldea / Territorio ⁴			Telefonoa / Teléfono		Mugikorra / Móvil		Faxa / Fax
Posta elektronikoa / Correo electrónico					Web orria / Página web		

ORDEZKARIAREN DATUAK ⁵ / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE ⁵

IFZ / NIF		Abizenak eta izena / Apellidos y nombre					
Eskatzailearekin harremana / Relación con la Solicitante							
Telefonoa / Teléfono		Mugikorra / Móvil		Faxa / Fax		Posta elektronikoa / Correo electrónico	

BANKU HELBIDERAKETAREN DATUAK / DATOS DE DOMICILIACIÓN BANCARIA

Kontu korrontearen jabearen izen-deiturak / Nombre y apellidos de la persona titular de la cuenta

BIC	IBAN	Erakundea / Entidad	Sukurtsalaren zk. / Sucursal nº	KD / DC	Kontuaren zk. / Nº de cuenta

¹ Eskatzailearen datuak: Eskabidea aurkeztzen duen pertsona ez bada proiektua egin behar duena, haren datuak adierazi behar dira "Ordezkararen datuak" atalean.

¹ Datos de la solicitante: En caso de que la persona que presenta la solicitud no coincida con la persona que desarrolla el proyecto, debe rellenar sus datos en "Datos de la persona representante".

² Izen-abizenak, pertsona fisiko bat bada, edo, izen soziala, erakunde bat bada.

² Nombre y apellidos en caso de que se trate de una persona física, o Razón Social en caso de una entidad.

³ Dagokion laukitxoak markatu baldin eta pertsona fisiko bat bada (estatistikak egiteko eskatzen da).

³ Marcar la cuadrícula correspondiente en caso de que se trate de una persona física (se solicita para fines estadísticos)

⁴ Lurralde Historikoa (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba) edo probintzia / autonomia-erkidegoa / estatua; kasuan-kasuan dagokiona.

⁴ Territorio Histórico (Bizkaia, Gipuzkoa, Araba-Alava) o provincia / comunidad autónoma / estado, en su caso.

⁵ Ordezkaría dagoenean soilik bete behar da atal hau, eta adierazi behar da eskatzailearekin zein harreman daukan.

⁵ Solo debe rellenar este apartado si existe dicha figura, indicando su relación con la Solicitante.

DATUAK BABESTEKO INFORMAZIOA
 (DATU PERTSONALEN BABESTEARI BURUZKO 2016/679 ERREGELAMENDUA [EB])/
INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS
 (REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS)

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Zuzendaritza Nagusia <i>Dirección General de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia.</i>
Tratamenduaren arduraduna kontaktatzeko <i>Contacto del responsable del tratamiento</i>	Rekalde zumarkalea 30 2, 48009 Bilbao <i>C/ Alameda Recalde, 30 2.º, 48009 Bilbao</i>
Datuak babesteko ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la persona delegada de protección de datos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Lege Aholkularitza, Informazio Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atala – Kale Nagusia, 25– 48009 Bilbao. <i>Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 25– 48009 Bilbao.</i> • e-mail: DPO@bizkaia.eus
Tratamenduaren helburua <i>Finalidad del tratamiento</i>	Tratamendu honen helburua da, pertsona interesdunek foru-dekretu hau betez aurkeztutako diru-laguntza eskaerak kudeatzea. <i>La finalidad del tratamiento es gestionar las solicitudes presentadas por las personas interesadas, al amparo de este decreto foral.</i>
Tratamenduaren legitimazioa <i>Legitimación del tratamiento</i>	Interesdunaren adostasun espresua. Adostasuna edozein momentutan kentzeko eskubidea izango du, eta horrek ez du eraginik izango kendu aurreko adostasunean oinarritutako tratamenduaren zilegitasunean. <i>Consentimiento expreso de la persona interesada. Esta tendrá derecho a retirar su consentimiento en cualquier momento y esto no afectará a la licitud del tratamiento basada en el consentimiento previo a su retirada.</i>
Datuen hartzaileak <i>Destinatarios de los datos</i>	Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarrenei lagako. <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros.</i>
Datuak gordetzeko epea <i>Conservación de los datos</i>	Datu pertsonalak tratatzeko beharrezko denbora. <i>Tiempo necesario para los fines del tratamiento de los datos personales.</i>
Interesdunaren eskubideak <i>Derechos de la persona interesada</i>	Interesdunak bere datuak atzitu ahal izango ditu; eskatu datuak zuzentzea, ezabatzea edo haien tratamendua murriztea; edo datuen tratamenduari aurka egin. La persona interesada podrá acceder a sus datos; solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento; y oponerse a este. Eskubideok erabiltzeko, idazki bat bidaliko dio tratamenduaren arduradunari: Para ejercerlos, enviará un escrito a la persona responsable del tratamiento: <ul style="list-style-type: none"> • Rekalde zumarkalea 30 2, 48009 Bilbao. <i>C/Alameda Recalde 30 2, 48009 Bilbao</i> • 39/2015 Legeak, urriaren 1ekoak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak 16.4 artikuluan ezarri duen edozein bidetatik. <i>A través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015 de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.</i>

Onartzen dut neure datu pertsonalak tratatuak izatea.
Consiento el tratamiento de mis datos personales para la finalidad descrita anteriormente.

Sinadura/Firma:

Bilbo, 201.....(e)ko ren a *Bilbao, a de de 201.....*


DIRU-LAGUNTZA ONARTZEKO SINADURA ETA BALDINTZAK / FIRMA Y CONDICIONES DE ACEPTACIÓN

<p>Eskabide hau sinatuta baimena ematen zaio Euskara eta Kulturako Foru Sailari Ogasunaren eta Gizarte Segurantzaren ziurtagiriak eskatzeko, Diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 21.3 artikuluan ezarritako ondorioetarako. Horretarako, onuradunak Bizkaiko Lurralde Historikoan egon behar du erroldatuta.</p>	<p><i>La firma de la presente solicitud conllevará la autorización al Departamento Foral de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia para recabar los certificados de Hacienda y Seguridad Social a los efectos previstos en el artículo 21.3 de la Norma Foral 5/2005 de 31 de mayo, General de Subvenciones, siempre y cuando se encuentre empadronado en el Territorio Histórico de Bizkaia.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Eskatzaileak adierazten du ez dagoela onuraduna izateko ezein debekutan sartuta. Debeku horiek maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluko 2. eta 3. puntuetan daude zehaztuta.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara no estar incurso en las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria, señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> <i>Eskatzaileak adierazi du ez duela zehapen irmorik izan administrazio-bidean, edo lan-arloan edo zigor-arloan, berdintasunerako eskubidea eta sexu-diskriminaziorik eza urratzeagatik, eta betetzen dituela ondoretarako aplikatzekoa den arautegian berdintasunari buruz ezarritako betebeharrak.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> <i>La solicitante declara que no ha sido sancionada en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo, así como que cumple con las obligaciones establecidas en materia de igualdad en la normativa aplicable al efecto.</i></p>
<p><input type="checkbox"/> Honako hau adierazten dut: aurkeztu ditudan obrak ez dira beste inongo lehiaketatan saritu, eta obra horiek 2018ko urtarrilaren 1az gero eginak dira. Halaber adierazten dut honako honen berri dakidala eta onartzen dudala: goian adierazitako baldintza betetzen ez badut, nik aurkeztu ditudan obrak erakusketatik kenduko dituzte, eta obrak aukeratu ondoren frogatzen bada ez dutela baldintza hori betetzen, horiengatik jasotako diru-laguntza itzuli beharko dut, eta nire obra erakusketatik kentzea erabakiko da.</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>Hago constar que, conforme a lo exigido en las bases, la/s obra/s presentada/s no ha/n sido premiada/s en certamen anterior alguno, así como que ésta/s ha/n sido realizada/s con posterioridad al 1 de enero de 2018. Asimismo declaro conocer y asumir que según lo dispuesto, el incumplimiento de este requisito determinará la retirada de la(s) obra(s) por mí presentadas y que en el caso de que ésta(s) hubiera(n) sido seleccionada(s) y a posteriori se demostrara que no se ha(n) ajustado a esta exigencia, procederá la devolución del importe de la ayuda percibida, acordándose igualmente la retirada de la obra de la Exposición.</i></p>
<p>Gorago aipatu eta behean sinatzen duenak</p> <p align="center">Honako hau azaltzen du:</p> <p>Eskabide honen II. Eranskinean zerrendan aipatzen diren lanen egile eta jabea da. Lan horiek azaroaren 20ko 146 Foru Dekretu bidez argitaratutako "Ertibil-Bizkaia 2019" izeneko ikus-arten erakusketan aurkezteko dira.</p> <p align="center">Honako hau eskatzen du:</p> <p>Onar ditzazula obra horiek eta eskatutako dokumentazio osoa erakusketa horretan parte hartu ahal izateko. Aurkezten denak deialdiari doazkion oinarriak eta epaimahaiaren ondorengo erabakia bete-betean onartzen ditu.</p>	<p><i>La persona anteriormente mencionada y abajo firmante</i></p> <p align="center"><i>Expone</i></p> <p><i>Que es autor y propietario de las obras de arte que se relacionan en el formulario II de la presente solicitud, para concurrir a la Muestra de Artes Visuales "Ertibil-Bizkaia 2019", publicada mediante DF 146 de 20 de noviembre</i></p> <p align="center"><i>Solicita</i></p> <p><i>Sean éstas, así como la totalidad de la documentación requerida, incluidas para participar en la citada Muestra, aceptando sin reservas las Bases de la convocatoria y la ulterior decisión del Tribunal.</i></p>

Bilbo, 2019ko ren a

Bilbao, a de de 2019

Sinadura / Firma

Kultur Ekintzako Zerbitzua <i>Servicio de Acción Cultural</i> ERTIBIL BIZKAIA 2019	II. Inprimakia / <i>Formulario II</i> Eskabidea <i>Solicitud</i> BFaren 146/2018 FD DF de DFB 146/2018	ER3	 foru aldundia diputación foral
		Data / Fecha	
		Erregistro zk./ Nº de registro	

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO OROKORRA ¹ / DOCUMENTACIÓN GENERAL ADJUNTADA ¹
 (Dekretuko 6. oinarrian / Base 6 del decreto)

	Non aurkeztun zen / Donde se presentó ¹	Data / Fecha ¹
<input type="checkbox"/> Diru-laguntzaren eskabidea sinatzen duenaren NANaren fotokopia <i>Fotocopia del DNI del firmante de la solicitud de subvención</i>		
<input type="checkbox"/> Estatutuen fotokopia edo eratze-eskiriturak <i>Fotocopia de los estatutos o escrituras de constitución</i>		
<input type="checkbox"/> Pertsona/entitate eskatzailearen IFZren fotokopia ² <i>Fotocopia del NIF de la persona/entidad solicitante ²</i>		
<input type="checkbox"/> Dagokion erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiria <i>Certificado de estar inscrito en el Registro correspondiente</i>		
<input type="checkbox"/> Banku helbideraketaren fitxa ³ <i>Ficha de domiciliación bancaria ³</i>		
<input type="checkbox"/> Ahalordearen ziurtagiria ⁴ <i>Acreditación de la representación ⁴</i>		

¹ Markatu eskabidearekin aurkeztu diren agiri orokorrei dagozkien laukitxoak.

Hori guztia, dokumentazioa ez bada aurretiaz aurkeztu foru-aldundi honetako zerbitzu honetan, eta ez bada aldatetarik egon azken hiru urteetan.

¹ Marcar las casillas de los documentos de índole general que se adjuntan al formulario de solicitud.

Todo ello salvo que dicha documentación hubiera sido aportada con anterioridad en este Servicio de esta Institución Foral y no hubiera sufrido modificación durante los tres últimos años.

² Erakunde eskatzailearen Identifikazio Fiskaleko Kodearen kopia, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak emandakoa

² Copia de la tarjeta del Código de Identificación Fiscal de la entidad solicitante emitida por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia

³ Aurreko deialdietan aurkeztu den ez beste banku-kontu bat eman bada, IV. inprimakia-E5 aurkeztu.

³ En caso de haber facilitado una cuenta bancaria diferente a las de convocatorias anteriores, presentar el formulario IV-E5.

⁴ Ordezkarria dagoenean, bakarrik. Kolektibo baten kasuan, eskabide honen II.-ER4 inprimakia bete beharko da.

⁴ Solamente cuando exista representante. En caso de tratarse de un colectivo se rellenará el formulario III-ER4 de la presente solicitud.

ERANTSITAKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA / DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA ADJUNTADA
 (Dekretuaren 6. oinarrian / Base 6 del decreto)

<input type="checkbox"/> 2018ko urtarrilaren 1etik etenik gabe Bizkaiko Lurralde Historikoko erroldatuta egotearen ziurtagiria ¹ <i>Certificado de empadronamiento en el Territorio Histórico de Bizkaia de forma ininterrumpida desde el 1 de enero de 2018 ¹</i>
<input type="checkbox"/> Euskal Herriko Unibertsitateak 2018/19 ikasturtean emandako ziurtagiria, interesaduna Arte Ederren Fakultatean matrikulatuta dagoela egiaztatzen duena ² <i>Certificación expedida por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco acreditativa de que la persona interesada se encuentra matriculada en la citada Facultad de Bellas Artes en el curso 2018/19 ²</i>
<input type="checkbox"/> Zerga egoitza duten lurraldean, zerga obligazioak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituztela egiaztatzeko agiriak ² <i>Certificados acreditativos de estar al día en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y para con la Seguridad Social allí donde tengan su residencia fiscal, siempre que no sea el Territorio Histórico de Bizkaia ²</i>
<input type="checkbox"/> Aurkeztutako obren argazki bana <i>Fotografía de cada obra presentada</i>

¹ Bizkaiko Lurralde Historikoko edozein udalerritan erroldatuta dauden pertsonentzat. Kolektibo baten kasuan, pertsona guztien errolda-agiriak aurkeztu behar dira.

² EHUko Arte Ederren Fakultatean ikasle diren eta Bizkaitik kanpo erroldatuta dauden pertsonen kasuan.

Kolektibo baten kasuan, pertsona guztien matrikula-agiriak aurkeztu behar dira.

¹ Para las personas que se encuentren empadronadas en cualquiera de los municipios del Territorio Histórico de Bizkaia. En caso de tratarse de un colectivo, se adjuntarán los certificados de empadronamiento de todas las personas.

² Para las personas empadronadas fuera de Bizkaia, alumnas de la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU.

En caso de tratarse de un colectivo, se adjuntarán los certificados de matriculación de todas las personas.


--	--	--

DATU ESPEZIFIKOAK ¹ / DATOS ESPECÍFICOS ¹ (Dekretuaren 6. oinarria / Base 6 del decreto)			
ARTISTA IZENA / NOMBRE ARTÍSTICO		JAIOTEGUNA / FECHA DE NACIMIENTO (aaaa/mm/dd)	
ARTELANAK / OBRAS DE ARTE			
ARTELANAREN ZENBAKIA / OBRA NÚMERO		ARTELANAREN ZENBAKIA / OBRA NÚMERO	
Titulua <i>Título</i>		Titulua <i>Título</i>	
Teknika <i>Técnica</i>		Teknika <i>Técnica</i>	
Neurriak <i>Medidas</i>		Neurriak <i>Medidas</i>	
Balorazioa <i>Valoración</i>		Balorazioa <i>Valoración</i>	
Oharrak <i>Observaciones</i>		Oharrak <i>Observaciones</i>	

--	--	--

DATU ESPEZIFIKOAK ¹ / DATOS ESPECÍFICOS ¹ (Dekretuaren 6. oinarria / Base 6 del decreto)			
ARTISTA IZENA / NOMBRE ARTÍSTICO		JAIOTEGUNA / FECHA DE NACIMIENTO (aaaa/mm/dd)	
ARTELANAK / OBRAS DE ARTE			
ARTELANAREN ZENBAKIA / OBRA NÚMERO		ARTELANAREN ZENBAKIA / OBRA NÚMERO	
Titulua <i>Título</i>		Titulua <i>Título</i>	
Teknika <i>Técnica</i>		Teknika <i>Técnica</i>	
Neurriak <i>Medidas</i>		Neurriak <i>Medidas</i>	
Balorazioa <i>Valoración</i>		Balorazioa <i>Valoración</i>	
Oharrak <i>Observaciones</i>		Oharrak <i>Observaciones</i>	

Interesdunarentzako alea / Ejemplar para la persona interesada

Kultur Ekintzako Zerbitzua <i>Servicio de Acción Cultural</i> ERTIBIL BIZKAIA 2019	III. Inprimakia / <i>Formulario III</i> Eskabidea <i>Solicitud</i> BFaren 146/2018 FD DF de DFB 146/2018	ER4	 foru aldundia diputación foral
		Data / Fecha	
		Erregistro zk./ Nº de registro	

TALDEAREN EDO KOLEKTIBOAREN PARTAIDEAK ETA ORDEZKAPEN-BAIMENAK
COMPONENTES DEL GRUPO O COLECTIVO SOLICITANTE Y AUTORIZACIONES DE REPRESENTACIÓN
 (Dekretuko 6. oinarriaren 2.e) zenbakia / *Base 6, apartado 2.e) del decreto*)

Taldearen edo kolektiboaren izena / *Nombre del Grupo o Colectivo*

Artelanaren titulua / <i>Título de la obra</i>		Teknika / <i>Técnica</i>		Neurriak / <i>Medidas</i>	
Partaidearen izen-abizenak <i>Nombre y apellidos del componente</i>	Sexua / <i>Sexo</i>		Jaioteguna <i>Fecha nacimiento</i>	NAN zk. ¹ <i>Nº DNI¹</i>	Sinadura ² <i>Firma²</i>
	Emakume <i>Mujer</i>	Gizona <i>Hombre</i>			

¹ Kotsultarako baimenik izan ezean, NANa aurkeztu beharko da.	¹ Salvo autorización para consulta, se debe adjuntar fotocopia del DNI
² Sinatzaileak aitortzen du goiko talde edo kolektibo horren partaidea dela, aipatutako lanaren egileetako bat dela, "Ertibil-Bizkaia 2019" Ikus-arteen Erakusketa Ibiltarirako oinarri arautzaileak eta deialdia onartzen dituen Bizkaiko Foru Aldundiaren azaroaren 20(e)ko 146/2018 Foru Dekretua ezagutzen duela (BAO, 236zk., 2018ko abenduaren 10a). Horrez gainera, foru-dekretu horren 6. oinarriaren (Eskabideak eta epeak) 2.e) zenbakian ezarritakoaren arabera, BAIMENA EMATEN DIO jaunari/andreari (NAN zk.:) goian aipatutako artelana bere izenean eta ordezkari gisa aurkez dezan.	² La persona firmante declara que es componente del Grupo o Colectivo de referencia, que es una de las personas creadoras de la obra citada, que es conocedora del DF de la DF146/2018, de 20 de noviembre, (BOB 236 de 10 de diciembre) por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de la Muestra Itinerante de Artes Visuales "Ertibil-Bizkaia 2019" y que, de conformidad con lo establecido en la Base 6. Documentación a adjuntar con las solicitudes, apartado 2.e)- del anteriormente citado decreto foral, AUTORIZA A con DNI núm. a presentar en su nombre y representación la obra reseñada anteriormente.
Bilbo, 2019ko aren a	Bilbao, a de de 2019

Banka Helbideraketaren fitxa / <i>Ficha de domiciliación bancaria</i>	IV. Inprimakia / <i>Formulario IV</i>	E5
		Data / Fecha
		Erregistro zk./ Nº de registro



Hartzekodunak bete beharreko datuak / Datos a cumplimentar por la parte acreedora		
Izena eta abizen bi edo sozietatearen izena / <i>Nombre y dos apellidos o Razón Social</i>		
Helbidea / <i>Domicilio</i>		
Herria / <i>Población</i>	Probintzia / <i>Provincia</i>	PK / CP
NAN - IFZ / DNI - NIF	Telefonoa / <i>Teléfono</i>	Faxa / <i>Fax</i>
e-mail		
(tokia / <i>lugar</i>)	(urtea / <i>año</i>)	(hila / <i>mes</i>)
n, 20	(e)ko	k
Hartzekodun edo ahalduaren sinadura, / <i>Firma de la parte acreedora o apoderada,</i>		
Banka helbideratzeak / Domiciliaciones bancarias		
1	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularr a goian adierazitakoa dela. <i>Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.</i>	
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: <i>Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:</i>		
BIC	IBAN kodea / <i>Código IBAN</i>	
Herria / <i>Población</i>	Probintzia / <i>Provincia</i>	PK / CP
(tokia / <i>lugar</i>)	(urtea / <i>año</i>)	(hila / <i>mes</i>)
n, 20	(e)ko	k
Sinadura eta banketxearen zigilua, / <i>Firma y sello de la entidad bancaria,</i>		
2	Jarraian aipatuko den kontua badagoela ziurtatzen dugu, eta titularr a goian adierazitakoa dela. <i>Certificamos la existencia de la cuenta a continuación referenciada, cuyo titular es la arriba indicada.</i>	
Helbideratu nahi duzun finantza erakundearen izena: <i>Nombre de la entidad financiera en la que desea domiciliar:</i>		
BIC	IBAN kodea / <i>Código IBAN</i>	
Herria / <i>Población</i>	Probintzia / <i>Provincia</i>	PK / CP
(tokia / <i>lugar</i>)	(urtea / <i>año</i>)	(hila / <i>mes</i>)
n, 20	(e)ko	k
Sinadura eta banketxearen zigilua, / <i>Firma y sello de la entidad bancaria,</i>		

Agiri hau alta edo aldarazpenik dagoenetan bakarrik erabiliko da. / *Este documento se utilizará únicamente en los casos de alta o modificación.*

NANren edo IFKaren fotokopia erantsi behar da. / *Debe adjuntarse fotocopia del DNI o en su caso del CIF.*

Bi kontu baino gehiago duen hartzekoduna izatekotan, erantsi beste inprimaki bat. / *Caso de parte acreedora con más de dos cuentas, añadir otro impreso.*

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa sortzeari buruzko otsailaren 25eko 2/2004 Legea eta haien garatzen dituzten gainerako arauak betetzeko, honako hau jakinarazten dizugu:

- Jasotako datuak Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Saileko zuzendaritza eskudunaren ardurapeko fitxategi batean sartuko dira, trributuen kudeaketan, ikuskapenean eta bilketan erabiltzeko.

- Zure datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko edo datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko, idazki bat bidali behar duzu Ogasun eta Finantza Sailaren jendaurreko bulegoetara (Basurtuko Kaputxinoen Bidea 2-4, 48013, Bilbo).

En cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de la Ley 2/2004 de 25 de febrero, de Ficheros de datos de carácter personal de titularidad pública y de creación de la AVPD (Agencia Vasca de protección de datos), y demás normativa de desarrollo, le informamos que:

- Los datos recabados van a ser incluidos en un Fichero de responsabilidad de la Dirección competente del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, para su utilización en la gestión, inspección y recaudación de los diferentes tributos.

- Podrá ejercer sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante comunicación escrita a las oficinas de atención al público del Departamento de Hacienda y Finanzas (C/ Camino Capuchinos 2-4, 48013, Bilbao).

Administrazioarentzako alea / *Ejemplar para la Administración*